

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱԲԵՐ

(ԹԻԻՐՔՃԷ ԳԸՍՄ)

ՃԻԼՏ 1

ՀԱԼԷՊ, 10 ՆՈՅԵՄԲԵՐ, 1928

ՆՈ. 25

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

ԶՈՊԱՆԸՆ ՏԱՎԷԹԻ

Հոկ. 28. Կիրակի էօյլէտէն սօնրա սաաթ իքիտէ Պատ. Ա. Պէրպէրեանըն չօպան թախսիսի միւնաաէպէթիլէ Տր. Ճ. Մէրըլըն իրատ էյլէտիլի թախսիսի վաղընը իճմալէն թազտիմ էտէրիլ:

«Պու կիւն իճրա էտիլէճէք օլան թախսիս խըզմէթիլէ թախսիս օլունաճազ պիրատէրէ խուսուսի պիր ինայէթ հա մէվհիպէ կէշմէյէճէք տիր. անճազ անըն վաղիլէք խըտմէթիլի վէ վազֆ օլունտուղընը ըէսմէն թաստըզ էտիլ Թիսուսըն պէրէքէթիլի տիլէյէճէյիլ: Պունը էտիյօրըզ, չիւնքի քիլիսալարըն պիրինտէ պունա արգու վէ ինթիյաճ վար տըր: Բիլիսալարնէ տիրլէր քիլէյէթիլ պիր արգու հա ինթիյաճլարը օլուն: Անլէրէ ինճիլի վէ փրօթէսթանթ տէնիլի: Տօղրու տըր քի փրօթէսթանթ իսմի մէնֆի պիր մանայա մալիք տիր: Լաքին թարիս իլէ ալազատար օլան պիր թազմ սուպուլթի տէյէճէքլէրի տախի վար տըր: Պու քիլիսալարըն սըֆէթ ի մախսուսէսի տիյանէթ տալիլէսիտէ զամիր հուրրիլէթի տիր, տիւնեատա հիչ պիր դուվվէթ պունը զասպ էտէմէլ: Հէր մէմլէքէթտէ պու հուրրիլէթէ հազ վէրէն պուլունուր. վէ անլէրին հուրրմէվճուտիլէթիլին թէշքիլաթը տախի պիր թալէպտէ պուլունույօր. իշթէ պու միւնաաէպէթիլէ պուրատա պուլունույօրըզ:

Հուրը քիլիսալարըն թալէպի, ինթիյաճը նէ տիր: Անլէր պիր հիւքիւմէթ մէմուրը, պիր բուսուսմաթ ըէիսի տէյիլ իլլա սէլահիլէթիլին ճէմիլէթտէն ալաճազ օլան միւրչիտ իսթէյօրլար: Պու միւրչիտին տէլալէթիլ աթիտէքի տէօրթ խաթթլարտա օլմազ կէրէք տիր:—

1. Վազ էտէրէք աստէմլէրէ տէլիլ օլմազ կէրէք տիր: Պօղոս տէյօր քի Թիսուս քէնտի-

նի ինճիլի թէպչիր էթմէք իչիւն իրսալ էյլէ տի: Վազ էթմէք տին հազընտա պիրնութգ իրատ էթմէք տէյիլ, իլլա չիմտի կէօրիւնմէլ օլան թաճլանմըզ վէ ֆտիլ օլան Թիսուս հազընտա իլան վէ չէհատէթ էթմէք տիր: Թիսուս չօղլարը իչիւն էօլմիլ չ պիր տին միւնսսիսի իսէ տէ պիր քրիսթիյան Անը էօյլէ պիլմէլ: Փէք չօղլարընա Թիսուսըն գէմիլտէքի իչ սէնէլիք էօմրիւ մալիւմ օլուպ անճազ անա էնէմիլէթ վէրիլլէր: Լաքին պիր վալիլ իլան էթմէք կէրէք տիր քի, Թիսուսըն սէմալի հայաթը տահա մուհիւմ տիր: Էյէր տիրի օլան պիր Բրիստոսա մալիք տէյիլ իսէք սալիլլէրէ վէրէճէք նիմէթ հազընտա նէ փէյլամըզ վար տըր:

2. Պօղոսըն տէտիլինէ կէօրէ թալիւմ էտէրէք իրչատ էթմէլի տիր: Ալլահըն մազսէտի, ինայէթի, էօլիւմսիւլիլէք վէ Թիսուսըն իղհարը հազընտա էօյրէթմէքլազմալը: Լաքին պունը էտէպիլմէք իչիւն թամազ իլէ էն կէնիլ մալիւմաթա վաիլլին ինթիյաճը վար տըր: Պունըն իչիւն մէնպալը զայէթլէ կէնիլ տիր: Պիւթիւն ճիհան Ալլահըն քիթապը օլուպ հազիլաթը պուլապիլտիլի հէր եէրտէ արամալը տըր, վէ անը տէրին պասար իլէ վէ ճէսարէթլէ մէշգ էթմէլի տիր: Ատէմլէրին ախլազի թալիլինտէ տախի անլէրտէ օլան զուսուրլարը կէօրմէքլէ անլէրի տօղրուլթմազա չալլըմալը տըր:

3. Զօպան օլարազ իրչատ էթմէլի տիր: Պու չօպանլըզ բուհանի օլուպ բուհլարըն գայըլմասը վէ սաղալմասը իչիւն խըտմէթտէն իպարէթ տիր: Զօպանըն իչիլ գուրթուլմուչ օլանլարտան գիյատէ խասթա օլանլար իլէ օլաճազ տըր: Պիր հէքիմին եէրի խասթախանէ օլտուղը կիպի անըն տախի իչիլ սէֆիլլէր վէ տիւշմիլլէր արասընտա օլաճազ տըր: Պիրտէ օ քիւլէլէքլէրէ խըտմէթ էտէճէք տիր:

չիւնքի անկէր միւսթաճ օլանլար արասընտա տըր լար: Չօպան լուհանի հայաթըն նէմա- սընա չալըչաճապ տըր: Օ՝ բուհանի թէտա- վիտէ միւթէխասսիս օլմալը տըր:

4. Իտարէ էտէն պիրի օլմալը տըր: Քիրիսայա ալիտ հէր շախստա խուսուսի դա- պիլիյէթ վէ ֆազիլէթէր պուլունապիրի: Էվլէլա պուլնլարը կէօրմէք, թազտիր էթմէք վէ սօնրա անլէրին ճիւմլէսինի ճէմ էտիպ պիր ալազայա կէթիրէրէք ահէնկիլ պիր սուրէթ- տէ խթիրմալ էթմէք կէրէք տիր: Հէր հանկը պիր ճէմիյէթին միւսթապպէլ իչիւն իւմիտ- լի էմքեանիյէթէրի օլապիրի: պուլնլարը էվլէլաէն կէօրմէք վէ գուլլանապիրմէք վէ իճապ էտէն թէրթիպաթը հափմապ կէրէք տիր:

ՍՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

ՄԱՏԸՐՆԻՍԹ ԷՖԲԵԱՐԼԸ ՎԱԻՉԼԷՐԷ ՏՕՂՐՈՒ
ՎԱՉԻՖԷՄԻՉ ՆԷ՞ ՕԼՄԱԼԸ ՏԷՅՈՒ ՍԻՒՍԼ
ԷՏԷՆ ՊԻՐԱՏԷՐԷ ԱԶԼԳ ՄԷՔԹՈՒՊ

Մուհիպպ

Պիրատէրիմ Պրն. «Բ» Հուլուրլարընա

Ֆիրքինիյի մէշղուլ էտէն մէսէլէլէր նէ- վինտէն սաիրէլ տախի թահրիրի վէ շիֆահի պազը սիւալլար թազտիմ էթմիշ օլմալէ, պիր աչըզ մէքթուպ իլէ ճիւմլէսինէ պիրիք- տէ ճէվապ վէրմէք քեարը կէօրիւնիւյօր: Իթիրաֆ էտէլիմ քի միւշքիլինիյի հալլ էթ- մէք իչիւն եէնի պիր ճէվապըմ օլմալըպ չօզ իհթիրմալ պիրտիյինիյ շէլլէրէ պիրտէ պէն իմպա գօյմուշ օլաճաղըմ:

1. Տէրխաթը էտինիյ քի «մատըրնիսթ» քէլիմէսի արամըլտա զայէթ էլասթիքի պիր քէլիմէ օլմուշ տըր: Ք. Մ. տէ օլան իլհամա ինանմայանա, Քրիստոսուն ուլուհիյէթինի, Քէֆարէթինի, գըյամընը, ճէննէթ վէ ճէհէն- նէմի գապուլ էթմէյէնէ մատըրնիսթ թէսմի- յէ էտիրտիյի կիպի, պուլնլարը գապուլ վէ վապ էտէն պիրի՝ Ք. Մ. իլհամը իլահինին գալ- իս տէյուլ գանտըղընը, հախօտ «Տաղլար գօշ- լար կիպի, պալըրլար գուլուլար կիպի սըշրա- տըլար», «Ինսան մէլայիքէ էքմէյի եէտի. տնլէրէ սէմա պուլղտայը վէրտի» կիպի իֆա- տէլէր լուղէվի օլմալըպ շաիրանէ էլֆաղտան իպարէթ օլտուղունը իթիրաֆ էտէնլէլէ տա- խի ալինի հաֆթա հափըշտըրըմապտա տըր:

Իմա էթտիլինիյ քիմսէլէր նէ՞ միգտար մա- տըրնիսթ օլտուղլարընը սիւզ հիւքմ էտինիյ:

2. Քէզա խաթրա կէթիրինիյ քի զիքը էյլէտիլինիյ քիմսէլէրտէն պիր թազըմը հէ- նուլ իլմ ի իլահիտէն չըզմըշ կէնճլէր տիր- լէր: Պէն գօրզարըմ քի իլմի իլահի մէզուէն- լարը հազզընտա միւպէլաղալը մէմուլլար- տա պուլունույօրսունուլ: Անլէր պիր թա- զըմ միւպային էֆքեարը շամիլ քիթապլարը մէշզ էթմիշ, հէր իքիսինտէ ազ հա չօզ հազզ կէօրմիւշ, վէ էլնէթիճէ պիր հա տի- կէրինէ թէմէյիլ էթմիշ իսէլէր պիլէ, անլէր հալա սօն շէքլի ալմապ իչիւն չըզմըշ տըրլար: Տէնիյէ աթտըղը աղը գարայա չէքէն պալըզ- ճը՝ թօսպաղը իլէ պալըղը ալըրտըղը կիպի անլէր տախի ֆիրքինի աղընա տիւշէն էֆ- քեարտան պալըլարընը թէսպիթ վէ տիկէր- լէրի թէքզիպ էթմէք իչիւն տալէթլի տիրէր: Սահիհ տիր քի շայիրտ իլմի իլահիտէն ումու- մէն էֆքեարընը տէյիշէրէք չըզար. Պահպա- նողական վէ Ազատական թէմայիլաթ իլէ կի- րիպտէ ֆիրքէն թէպտիլ օլարապ չըգանլար օլտուղը կիպի, ալինի էֆքեարընը թամիգ վէ թէվսի էտէրէք չըգանլար տախի պիրիլիյ. պուլնլարա իլալէ էյլէ էֆքեարճա րէնկսիյ կիրիպ էօյլէտէ չըգանլարը: Ֆազաթ իլմ ի իլահիտէն չըզտըգտան սօնկրա թէպտիլ ի էֆ- քիւր էտէնլէր տախի ալ տէյիլ տիրէր: Հէր քէս պիրի քի Տր. Թօրի Ալմանիատա թտլիմ ալտըգտա մուխրիպ նէվտէն պիր գը- րիթիգ օլտուլ: Լաքին սօնրա էն նամատար պիր մուհաֆազաքեար օլտուլ: Քէզալիք կէ- չէն սէնէ էվրօփայը վիյարէթ էտէն Վեր. ֓օլ Քանամօրի տախի քէնտի հազզընտա ալինի թէպտիլաթը խապէր վէրիյօր իտի. պիրիմ վաիլէլէրիմիյ արասընտա տախի պու թէպ- տիլաթ կէօրիւլմիշ տիր. վէ սօնկրա տախի կէօրիւլմէսի միւմքին տիր:

3. Էյլէր վաիգինիյի տիգպաթլէ տինլէ- յօր իսէնիյ կէօրիյօրսունուլ քի Մատըրնիսթ էֆքեարընտա օլտուղընը իմա էտէն իֆատէ- լէրտէ պուլունտըղը կիպի, չօզ տէֆատա էն- սաղլամ մուհաֆազաքեար կիպի պահլարը- տախի օլույօր: Զիրա հէր իքի թէսալվուր անըն պէյնինտէ հէր թուլմուշ տըր. լուղէ- թին տօլղուն մանսուլ իլէ սէօյլէր իսէք նէ թէքմիլ Մատըրնիսթ, նէտէ թէքմիլ ֆըն- տըմէնթէլիսթ արամըլտա հօզ տըր: Զիրա

հէր ի քի թէսավժուր տախի պիզիմ «աւնըմը-
ղըն թէրի», մէշգիմիզին մահսուլու տէյլի,
անճագ ախէրլէրին ուսուլը մէշգիւնին եան-
դօսու տըր: Իմտի խաթիպ պահսընը թէտա-
րիք էյլէր ի քէն հանկը միւլէլիֆին քիթապը-
նը մէշգ էթմիշ իսէ մէնպէրտէ անտէն ֆիլան
պիր միգտար միւլթէէսսիր օլտուզունը պիւ-
մէյէրէք իմա էտէճէք տիր: պու սէպէպտէն
վախիզին քիթիւլսանէսի վէ օնա վէրտիյի
վագթ փէք մանատար տըր: Սնուն իշիւն տիր
քի էվրօփա վէ Ամէրիգատա չօգ տէֆա վախ-
ղէ ճէմիյէթ թարաֆընտոն հէնի քիթապար
հէտիյէ օլունուր, պուտա վախղէ թէսիր իշ-
լէթմէնին կիւզէլ պիր ուսուլու տըր:

4. Տիգգաթ էտ էլիմ քի մատընիսթ
ֆընտըմէնթէլիսթի հիտտէթլէնտիրմէք ի-
շիւն մատընիսթ օլմուշ տէյիլ տիր: Նէտէ
ֆընտըմէնթէլիսթ՝ մատընիսթի խէճիլ էթ-
մէք իշիւն ֆընտըմէնթէլիսթ օլմուշ տըր:
Անլէրտէն հէր պիրի քէնտի թէսավժուրընտա
ճիտտի տիր: քէնտի թէճրիպէ ի շախսիյէսիւնի
քէնտի հալու քէնթիյէթ վէ քէնտի մուհաքէ-
մէսինէ կէօրէ էն մագուլ դանըլ պու տըր
տէյու ինանըյուր վէ էօյլէտէ պահս էտիյուր:
Իմտի պիրինին տիկէրինի թայիպ վէ թագպիհ
էթմէսի քէնտի շախսընըն տիւլէլիւն թարա-
ֆընը իլան էթմէքտէն մատա պիր շէյ տէյիլ
տիր: Խուսուսա քի գրիթիքա էսնատընտա,
տէյիլ սալթ քրիսթիյանըղըն, իլլա թէրպիյէ-
նին տախի խարիճինտէ իֆատէլէրտէ պու-
լունմագ թէհլիքէտի վար սըր: Իշպու թէհ-
լիքէյէ մարուզ օլանլարըն էքսէրիսի ֆընտը-
մէնթէլիսթլէրտէն օլմասը աճըլը տըր: Ճիտ-
տիյէթէ հիւրմէթ հէր միւլֆիտ միւլպահասէնին
զարուրի շարթը տըր, պունու պիւմէյէն պիր
քիմսէ անը էօյրէնինճէյէտէք սիւքիւթ էթսէ
թէսահիւլ էթտիյի հաղիգաթա գիյատէ խըտ-
մէթ էթմիշ օլուր: Չիւնքի միւլպահասէտէ
հագարէթ պուրհանճա իֆլաս ալամէթի տիր:

5. Տիգգաթ էտինիգ քի վախղի քէնտի
զանաաթը իշիւն, եախօտ դայրի մէվղուն վէ
խամ պիր իֆատէսի իշիւն թէշհիր վէ թագիւր
էթմէքտէն հիշ պիր խայըր չըղմամըլ: տմմա
պիր չօգ զիյան զուհուր էթմիշ տիր: Գրի-
թիգա էտէն վէ օլունանտա ֆագիլէթլէրին
նէմասը սէքթէտար օլմուշ վէ հէրինէ միւճա-
տիլ րուհ, նէֆրէթ, հիտտէթ կիպի մուզիր
տուլդուլար ֆիլիզլէնմէյէ պաշլամըլ տըր:

Արթըգ պիրլիքտէ տուա մէճլիսի էտիլէմէզ.
պիրլիքտէ ճանլարա հաղըն կիտիլէմէզ. վա-
խիզին վաղընը աչըգ գալպիլէ տինլէմէք միւմ-
քին տէյիլ տիր: պու տուլդու իսէ սարի օլուպ
սօսթ վէ թանըշլարա պուլաշըր: վագտան
խաթիֆատէ էտէնլէրին միգտարը էքսիլիպ
նօզսան պուլարագ րիֆօրթ էտէնլէրին սա-
յըսը չօղալըր: Անլէր իզտիյատ պուլտըգ-
տա քիլիսէտէ իշթէ հալլ օլունմագ միւլքիլաթ
հասըլ օլմուշ, վէ էլ նիհայէ պիր այըր «Բիլի-
սա» տօղմուշ տըր: պու իսէ Բիլիսէնին դուվ-
վէթինի թագսիմ էտիպ թէարըիւզի մէվգի-
տէն տիւլմէսինէ վէ թէտաֆիլի վագիյէթ
ալմասընա սէպէպ օլմուշ տըր: Իշպու աճը
նէթիճէ կէօղ էօնիւնտէ օլուպ հէր ուֆագ
քիլիսէլէր աղ չօգ անտէն հիսսէմէնտ օլ-
մագտա տըր: Վախիզին շախսընա կէլինտիք-
տէ սըզըլմասը իլէ գանմատըղընը գապուլ է-
տիյուր իմիշ կիպի կէօրիւնմէյէ, եատա հալա
մալ էտինմէտիյի մէվքիւր նաթէմամ իֆատէ-
սինին միւլտաֆիլի օլմաղա թէճրիպէ օլունա-
պիլիւր, քի հէր իքիսի տէ պիր վախղ իշիւն
տիւլիւշ տիր: Իմտի իթիրաֆ էտիլմէլի տիր
քի հէր շէյի հիստպա տլարագ մատընիսթ
էֆքեարըլ վախղլէրտէն իսէ, ֆընտըմէնթէ-
լիսթ իսմի թահթընտա իշթիրաքսըլ, տիւլ-
գաթսըլ վէ լուղէթլէր իւզէրինտէ օյնայան
գրիթիքլէր, Մէլէքիւթ Ուլլահըն արամըլտա
օլան իշինէ պիւմէյէրէք զիյատէ դատըր էթմիշ
տիրլէր: Կիլիւնն ճիհէթի շուրասը տըր քի
մատընիսթ՝ ֆընտըմէնթէլիսթին տէյէ պիւ-
տիյի ճիւմլէ ԱԳԼԻ պուրհանլարը պիլէրէք
եօլա չըղմըլ իքէն, ֆընտըմէնթէլիսթ մա-
տընիսթին պէյան էտէպիլտիյի իսպաթլա-
ըն օնտա պիրինի պիւմէտիյի հալտէ հիւճմ
էթմէյէ ճէսարէթ էտէպիլիյուր: Պուտա հա-
ղէր էթմէյի տէյէր պիր ճէհալէթ տիր:

(Տէվամը վար)

ՄՈՒԽԼԻՍԻՆԻՉ

Ս. Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Մասընիսթ վէ ֆընտըմէնթէլիսթ լուղէթլէրի
Մ. Ամիրիգա քիլիսալարընտա զուհուր էտէն
տինի ճէրէհանը իմա էտիպ քիլիսալարըմըլ ի-
շիւն դարիպ քէլիմէլէր տիր: Վէ պալատէքի
մէվալէնին միւլթէրէմ մուհարըրիւնին զիքը
էթտիյի կիպի թամմ մանասըյլէ ֆընտըմէն-
թէլիսթ վէ մատընիսթ արամըլտա հօգ տըր:
Ծ. ԽՄԲ.

ԱՏԷՄԼԵՐԻ ՔՐԻՍՏՈՍԱԿԵԹԻՐՄԷՆԻՆ ԹԱՐԻԿԻ

Գ.

Խեղաս Օրնագ Իսթեյեհ, Լաֆին Թարիգի Պիլ-մեյեհեր:

Պու թագըմտան օլանլար իքի խուսուսը պիլմէլի տիրէր: (1) Քէնտիլէր կիւնահքեար տըր: (2) Ալլահ քէնտիլէր իչիւն պիր չարէ թէտարիք էթմիշ տիր: Եսա. 23.6 պու իքի վազալը էօյրէտիր: Կիւնահքեարըն հա-փաճաղը պիր չէյ վար: Քրիստոսը զապուլ լթմէք. Յովհ. 1.12: Խէլաս հօլունը չու այէթլէր պէրրազլանտըրըր. Եսա. 55.7: Ա-մալ. 16.31: Յովհ. 3.16 վէ այ. 36: Յովհ. 3.14: Պու սօն այէթի Ատատ 21.3 իլէ ըու-պար էթ վէ Յիսուսա իման էթմէք Յիսուսա պագմադ խոյիինի անլարսըն: Խէլաս իչիւն Ալլահըն գուզվէթի ինճիլ տիր: Բօմ. 1.16: 5.21 պէշարէթ: Պէշարէթ նէ՞ տիր: Ճէվապ Ա. Կոր. 15.1-8: Գալպէն օլան իման լա-զըմ: Բօմ. 10.9-10: Քէզա Բօմ. 10.13 խէ-լաս հօլունը պէյան էտէր: Պիզէ էմիլիէթ վէրէն գան տըր: Խուր. 12.7,13,23. թէք-րար Լուզ. 18.10-14 իւ աչ վէ օգու վէ պու սիւալը էթ. «Կէօրիւքճիւ նէ՞ հափմալը խո-քի Ֆէրիսի անը հափմալը»: Այնի չէյի քէնտիտէ էտէ պիլիր: Օգու թէքրար Լուզ. 7.48-50: Գալ. 3.10-13: Նոյ կէմի-յէ կիրտիյի իչիւն խէլաս օլտու, Թէքվին 7.23 Աբէլ գան իլէ Ալլահա հազլաշտըղը իչիւն գապուլ օլունտու: Թէքվին 4.3-4: Իմտի կէմի Նոյա աշըլտըղը կիպի Քրիստոս տախի կիւնահքեարա աշըգ տըր: Յովհ. 6.37: Ա-նըն գանըլլա Փէտէրէ հազլաշան ըէտտ օ-լունմազ: Ա. Յովհ. 1.7: Խէլաս իչիւն ան-ճազ Ալլահա թէվէճճիւն էթմէք լազըմ տըր: Եսա. 45.22: Բ. է. ԹՕՐԻ

(Տէվամը վար)

ՊԷՅԼԱՆ ՀԱՅ ԱԻԵՏ. ՔԻԼԻՍԱՍԸՆԸՆ ԹԱՐԻԿԻ

Պէյլան Աւետ. քիլիսասընըն թէսիսի վէ անտէ իշլէյէն գէվաթըն մուայէն թարիխինի վէրմէք փէք միւշքիլ տիր. զիրա օլ վազըթ-տան գալմա պիր գայտ հօզ տըր. վէ կէշմիշ վազթըն անվալընը հախօտ իշլէյէնլէրին էսա-միսինի սըրաճա պիլէնլէր սալքի հօզ տըր. պիր գաշ Ֆարգըլ քիմսէլէրտէն ալտըղըմըզ զըսա վէ նաթէմամ մալլիւմաթը արզ էտէրիկ:

Պէյլան քիլիսասը Սիւրիատա վազը Հայ Աւետ. քիլիսասընըն թարիխէ էսքիլէրինտէն ատտ օլունտու. զիրա քիլիսա պինասընըն իքմալը թարիխի 1877 տիր: Ապտէմճէ Պէյ-լան քիլիսասը անա քիլիսա օլարազ Իսկէն-տէրուն վէ Ֆարթըլը քիլիսասընը իսէ անըն շիւպէլէրի խոլէր. հալ պու քի շիմտի քէն-տիսի անլէրէ նիսպէթլէ շիւպէ հալինի ալ-մըշ տըր:

Պէյլանտա փրօթէսթանթըղը իք գապուլ էտէն Պօղապալը Յակուր օլուպ՝ պիր միւտտէթ սօնրա Փամիլիւմա փրօթէսթանթըղը գա-պուլ վէ էօյլէճէ իք փրօ. Փամիլիւայը թէշքիլ էթմիշ տիրէր: Ատէտլէրի չօղալտըղընտա պիր քիլիսա եէրի սաթուն ալմաղա թէշէպ-պիւս էթտիքլէրինտէ եէր վէրմէք խուսուսըն-տա միւշքիւլաթ չըգարըլտըղընտան հալը հազըր քիլիսա արսասընը քէնտիսի սաթմըշ տըր:

Քիլիսա եափըլըր իքէն գաթէն 8-10 խա-նէ փրօ. մէյտանա կէլմիշ օլուպ վազաա մէ-սարիֆաթընա չօգ պիր հարտըմլարը օլմամըշ իսէ տէ, շախսի էմէքլէրի, կիւնտիւզ պաշգա եէրլէրտէ իշլէր իքէն, կիճէլէյին տախի քիլի-սա պինասընտա արգու վէ իշթահ իլէ իշլէ-մէլէրի գիքրէ շայան տըր:

Պու պինանըն ինչասընտա վազթըն մի-սիօնէրի Մր. էտէմսին պէօյիւք էմէլի օլ-մուշ տըր. հաթթա նիչէ եէրլէրի շախսէն քէնտիսի հափմըշ տըր. պինանըն եափըլմա-սընտա քիլիսա Ֆէրմանը օլմատըղընտան էվ տէյու՝ պիր տամ հալինտէ հափըլմըշ. վէ լա-քին սօնրատան Ֆէրման ալընտըղընտա տամ սէօքիւլէրէք քիլէմիթլի չաթը շէքլի վէրիլ-միշ. վէ քիլէմիթ եէրինէ տախի Ամէրիգա-տան խուսուսի կէթիլտիլէն պօյալը պիր նէվ թէնէքէ իլէ գափատըլմըշ:

Եինէ պինանըն ինչասընտա թուաֆ պիր վազաա վուզու պուլմըշ. եէրի գայալըզ օլ-տուղընտան, թէմէլի գո՛րմազ վէ տիվարը չըգարմազ իչիւն, գայալարըն պարութ իլէ աթտըրըլմասը իճապ էտէր: Ուսթա՝ կիւն գարֆընտա պարութ իլէ աթտըրըլմաճազ տէ-լիքլէրի օյար հազըրլար վէ ազաամ վազթը իսէ պուլնլարը աթտըրըր, նասըլ իսէ պու սը-րատա Բամազան տախի իսապէթ էթտիլին-տէն պիր իքի տէֆա պուլնըն սէսինի ազաամ րամազան թօփու իլէ գարըշտըրանլար օլա-

րագ, օրոհճվարընը վագթընտան հաղթմանաթ էվվել աշմաղա իղֆալ օլունըրլար: Պուենը զաստէն էտիյօրլար տէյէրէք հիւքիւմէթէ շիւքիայէթ էտէրէր: հիւքիւմէթ իսէ ուսթալարը թօփլայըպ հապս էտէր: վէ իշի տախի թաթիլ էտէր: վէ լաքին Մր. էտէմսին վէ վէ սաիր պիր իքի շախալարըն պէօյլէք զայրէթիյլէ կիւճ հալ ուսթալարը մահպէստէն ազատ վէ իշի տէվամ էտէրէր:

Պու քիլիսատա իշէյէն իշճի, վաիզ վէ չօպանլարըն էսամիսի պէր վէճէ ի աթի տիր, անճագ քի թարիսի սըրա իւէ տէյիլ, խաթրա կէթիլիւէպիլտիյինէ կէօրէ զիքր օլունուր:

Պէյլանա իւք կէլէն իշճի, Մր. էտէմս իւէ Մահշիկ իսմինտէ պիր քէսսպլը վաիզ օլմուշ տըր: Անլէր պիր վագթ գալարագ իշէմիշ վէ պէօյլէճէ փրօթէսթանթլըվ իւք թէմէլինի աթմըշ վէ իւք ճէմիյէթ թէշէքքիւլ էթմիշ տիր: Անտէն սօնրա Հալէպտէն Պատ. Արթին Յախախհան կէլմիշ պիր գէման իշէմիշ. լաքին սէն պէրաթլը տէյիլ սին տէյէրէք կէրի Հալէպէ սիւրտիւրիւմիշ տիր: Պու նուն իւկէրինէ Պատ. Սարգիս Փօլատեան (Այնթապլը) պէրաթլը օլարագ կէլմիշ վէ 8-10 սէնէ գատար պու քիլիսատա չալըշմըշ տըր:

Պիր միւտտէթ Պատ. Յարութիւն Պօյնուհօղունհան (Մարաշլը) իշէմիշ: Քիլախէրէ քէնտիսի Մկրտական օլմուշ տըր: Մանուշակ Ներսո իսմինտէ պիր վաիզ կէլիպ 2 սէնէ տախի օ իշէմիշ տիր:

Պու քիլիսատա էփէյի պիր միւտտէթ իշէյէնլէրտէն պիրիսի Վեր. Յակոբ Գունտագճեան օլմուշ տըր: Սօնրա Վեր. Կիրակոս Ժամկոչեան տէօրթ սէնէ, Պատ. Յ. Պիւլպիւհան պիր սէնէ գատար, Պատ. Աւետիս Պուլղուրճեան պիր սէնէ, Համբարձում խօճա էլմաճեան իքի սէնէ, Կարմուճլը Պետրոս իսմինտէ բուհանի պիր պիրապէր տախի պիր միւտտէթ չալըշմըշ տըրլար: Վեր. Վարդան Նաճարեան իւշ սէնէ պուրատա իշէմիշ վէ 1896 գըթալընըն զուհուրըյէ էփէյի թէհլիքէլէր վէ միւշքիլաթլար կէշիրմիշ տիր: Վեր. Գրիգորեան վէ Պատ. Կ. Իսթանպօլլեան տախի պիր գաշ ալլար պու քիլիսատա իշէմիշ տիրլէր:

Պէօյլէք Հարպտան էվվէլ սօն տէֆա Վեր. Սարգիս Բըզեան (Հաճըն) պուրատա իշէմիշ տիր: Մուհաճէրաթ պաշլանտըղընտա միւ-

մաիլէն տախի 24 խանէտէն իպարէթ ճէմիյէթիյլէ պէրապէր պուրատան հարէքէթլէ, Տերպօր վէ Շամ թարաֆլարընա թապսիմ օլունմըշ տըրլար: Շէօյլէքի սէֆէրպէրլիյին խիթամընտա, պու 24 խանէ փրօթէսթանթլարտան անճագ 5 խանէ պուրայա ալտէթ էթմիշ, պէսյիւք գըսմը թէլէֆ օլմուշ վէ պիր գըսմը տա պաշգա եէրլէրէ կիթմիշ տիր:

Միւթարէքէտէն սօնրա ալտէթ էտէն պու 5 խանէ, սաիր պիր գաշ ֆէրտլէր վէ խարիճտէն կէլէն պիր գաշ աիլէր իւէ եինէ պիր ճէմիյէթ թէշքիլ էթմիշ տիրլէր: Իւք վագթտա քիլիսա պօշ գալմըշ իսէ տէ, 1921-22 տէ Եոսուֆ էֆ. Պարոուճեան վաիզ հալինտէ պիր սէնէ պուրատա իշէյէրէք քիլիսայը թէքրար թէշքիլ էթմիշ տիր:

Քիլիսա պինասը, մէքթէպ պինասը վէ վաիզ էվի տախիէսի պազը նօգսանլար իսթիսնա էաիլտիքտէ սէֆէրպէրլիքտէ խասթախանէ հալինտէ իսթիմալ օլունտուղունտան սաղլամ գալմըշ տըր: 1923-24տէ պիր սէնէ գատար Փանոս էֆ. Ահարոնեան վաիզ հալինտէ իշէմիշ տիր: Վէ 1924 Հոկտ.ին իպթիտասընտան 1928 Հոկտ.է գատար տախի 4 սէնէ պիր միւտտէթ Կարապետ էֆ. Գըրգեաշարեան չալըշմըշ տըր:

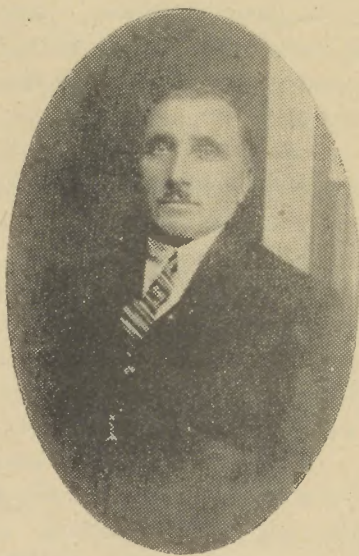
Թէշսիսինտէն պէրու տախիմա մէքթէպի օլմուշ. քիլիսա պինասը եափըլմագտան 30 գատար շայիրտլէրի, վէ պիր գէման իսէ Է0-90ա գատար եէթիշտիյի օլմուշ տըր. հաթթա պիր վագթ գարշը թարաֆտա պիր մահալ իսթիճար իւէ օրատա տախի մէքթէպ էթմիշ տիրլէր: Ճէմիյէթտէ պիր գէման (1900տէ) 105 նուֆուս էրքէք պէտէլաթ ը ասքէրի իւէ միւքէլէֆ օլանլար պուլունմըշ տըր:

Հալը հաղըրա տաիր շու պիր գաշ նօգթայը արզ էտէրիզ:

Սիւրկիւնտէն ալտէթ էտէն եէրլի 5 խանէ, 25 նուֆուս գատար վէ խարիճտէն կէլէնլէր իսէ 7 խանէ, 30 նուֆուս գատար ճէման 50-55 նուֆուս պու ճէմիյէթի թէշքիլ էտէրլէր: Պէյլան ինճիլի ճէմաաթը էլան 12 էրքէք, 24 գարը վէ 20 չօճուզլար (օղլան, գըզ)տան իպարէթ տիր. 6 էրքէք ազա, վէ 10 գարը ազալարը վար: Սէնէվի վարիտաթը 1924-25տէ 10, 925-26տա 14.1, 926-27տէ 12.8 վէ 927-28տէ 15.25 լիրա ի օսմանի (մատէնի) վարիտաթլարը օլմուշ տըր:

Մէքթէպ կէջէն սէնէտէ պիր վարժունի իւլէ իտարէ օլունուպ 24 շախիրտէրի(զըզ, օղան) պուլունույօր իտի: Ճէմիյէթին պիր գըսմը Գըրըգիանա եա իսկէնտէրունա կիթմիշ օլմասը, տիկէր թարաֆտան Փաքիրիք վէմէյտանա կէլէպիլէն կէնճլէրին օլմամասը պուլէրիսայը գաիֆլէնմէյէ թէհտիտ էտէն հալէրտէն տիր: Հալը հազըրտա 1000տէն զիյատէ պիր ճէմիյէթի ինթիվա էտէճէք պիւլքիլիսա պինասը, 90-100 շախիրտ ալապիլէճէք պիր մէքթէպ պինասը, 2-3 գաթտան իպարէթ տէնիզէ նախիր պիր վաիզ էվիէն մալիք պուլունույօր: Եազ վազթը եէրիլէր ալէսսէվիյէ պազ վէ պաղչէլէրինէ չէքիլտիյինտէն ճէմիյէթին ատէտի էքսիլիր իսէտէ, եալայա կէլէնլէր տախի օլ նօգսանը իքմալ էտէրլէր:

Կ. ԳՐԴԳԵԱՇՍՐԵԱՆ



Պատ. Կարապետ Գըրըգիանա.—Մահալը վէլատէթի Հաճըն, իպթիտաի թալիմինի քիլիսա մէքթէպինտէ, վիւսթա թալիմինի Հաճըն Հօմտա, իտատի թալիմինի Մարաշ Ագաաէմիսինտէ ալմըշ, 1898 տէ իարնըրտա խօճալըզ էթաիքտէն սօնրա Այնթապ Գուլէճինէ կիրիպ 1903 տէ անտէն միւնիթէհի օլմուշ տըր. օրատան Հաճընա կիրիպ 7 սէնէ Հայ Սքուլ տա խօճալըզտա պուլունուարապ 1911 տէ Ամերիգայա կիթմիշ 1914 Յունուարտա Բահնիլմատա չալըճմազ իւզըրէ Սթանպուլա կէլմիշ տիր: 1918 տէ Մալաթիատան Սիվազա կէլէրէք օրատա պիր սէնէ գատար Մր. Փարթըրիճ իլէ նիր իսթ Բիլիֆ տէ չալըճմազտան սօնրա Տէօրթիօլա կէլմիշ, պատէհու իսկէնտէրունտա Տր. Մարթին իլէ 2 սէնէ Բիլիֆ իշինտէ պուլունմըշ: Սօն տէֆա տախի վաիզ հալինտէ տէօրթ

սէնէ Պէյլան Հայ Աւետ. քիլիսաալնտա իշլէտիքտէն սօնրա պիր սէնէ իշիւն Սքուլալ Բիլիճընտա օգուլմազ իշիւն պու կէլէն հոկ. տէ Աթինայա ալիմէթ էթմիշ տիր:

ՃԱՆՃՆ ՀԱՍՐԷԹԻ

Էյ էն թէմիզ Սէվէն, պիւթիւն խըլգաթըն Միւստիլի, սէվկիւլիւ Բէֆիզիմ Յիսուս Դրիստոս, ուչմազ վէ Սէնտէ րահաթ էթմէք իշիւն քիւլմ պանա հազիզի հիւրըէյէթ գանատարը վէրէճէք տիր:

Էյ Յիսուս, էյ էպէտի ճէլալըն Զիյասը, զարիպ րուհըն Բահաթը, Սէնտէ տուտազլալըմ սիւքիւթ էտէրլէր, վէ պէնիմ թամմ օսիւքիւթիւմ Սանա սէօյլէր:

Բապալըմ կէլիշինի նէ գատար կէճիքտիրիյօր: Օ պանա, Բէնտի պիչարէ գուլընա կէլսին վէ պէնի մէսրուր գըլըն: Կէլ, կէլ, զիրա Սէնսիզ պիր մէսրուր կիւն վէ մէսրուր պիր սաաթ օլմայաճազ տըր. չիւնքի պէնիմ մէսէրէթիմ Սէն սին...:

Պրազ պաշգալարը Սէնին եէրինէ խօշլանտըզլարը պաշգա շէյլէրի արասընլար. լաքին էյ պէնիմ Ալլահըմ, Իւմիտիմ, էպէտի իշլալըմ, Սէնտէն պաշգա հիշ պիր շէյ պանա խօշ տէյիլ տիր վէ օլմայաճազ տըր:

ԲէՄՓԻՍԼԻ ԹՈՎՄԱՍ*

*Ս. Թոլմառ Բէմիտայի (1379-1471) Լուստրտէն պիր ասր էվկէլ հաշայան վէ Կաթոլիկ, Բոււմ վէ Փրօթ. քիլիսալարը թարաֆընտան սէվիլմիշ վէ քիլիսթիյանըզըն էն գալանըզ քէր վէմանընտա փարլայան էն մուգատտէս ելլալըլարտան պիրի տիր: Պալատաքի Փըզըրա անըն Ինթրասիօն նամէսէրինտէն ալընմիշ տըր: Բ. Մուգատտէստէն սօնրա էն չօզ սէվիլէն իքի քիթապլարտան պիրի տիր. օլ պիրի Բիւսթիյան Եօլմուշըր տըր:

Մ. ԽՄԲ.

ՆԷ՝ ՏԷՅՈՐԼԱՐ

ՄԻՍԻՕՆԷՐԼԻԲ ՍԼԷՄԻՆՏԷ ԹԷՊԷՏՏԻԻԼԱԹ

Եէյլ Տարէլֆինուըն Իւմ ի Իւահի փրօֆէսօրլարընտան Փրօֆ. Բ. Ս. Լաթուրէթ Տը Եէյլ Բիլիլ հաղէթասընտա պու մատտէ հոզգընտա շու սուրէթլէիֆատէ ի մէրամէտիյօր:

Քիրիսթիյան քիլիսալարը 52,000.—23,000 Կաթոլիկ վէ 29,000 Փրօթ.— միսիօնէրլէր իլէ իշլէմէքտէ տիրլէր: Անլէր վասիթասըլլէ

քրիսթիանները գապուկ էտէնէրին շիմտիքի ստէտի ո՛ն միլիոն տըր: Անէր պէօյիւք էյ-թամիսանէլէր, զօլէճլէր, օն պիւնէրճէ իպթի-տաի վէ իտատի մէքթէպլէր, երւզլէրճէ խաս-թախանէլէր հըֆւզ էթմէքտէ տիրլէր: Ք. Մուգատտէս թէրճէմէսիլէ փէք չօգ լիսան լար էտէպի զըմըշ, վէ չօզլարըն էտէպիյա-թընը հիւքսէլթմիշ տիր: Անէրին աճաիպ թէհսիրիլյէ էսքի մէտէնիէյթլէր — Հինտ, Ձին, Ճափոն = զտիլ օլմապտա տըրլար: Ձին ինզիլապընըն փիրի Սըն-եաթ-Սէն պիր քը-րիսթիան իտի: Հինտիսթանտաքի Պրահմա Սամաճ — եէնի իսլահ էտիլմիշ պիրտին — Մի-սիօնէրլէրտէն չօգ թէհսիր գապուկ էթմիշ տիր: Կանտի իպրար էտիյօր քի ինճիլտէն փէք չօգ թէհսիր ալմըշ տըր: Ճաբոնտա էն պէօյիւք միւսլէհ՝ Դաիկապ աշի վազթտա պէօյիւք պիր քրիսթիան տըր: Միսիօնէր-լիք գէմանըն էն պէօյիւք հարաքէթլէրին-տէն պիրի օլմուշ տըր: Օն սէնէ էվլէլէ գա-տար միսիօնէրլիք տաիմա պէօյիւմէքտէ օլ-մուշ տըր: լաքին պո հիւնքի ազիմ թէպէտ-տիւլաթ Կաթուրլի վէ Փրօթ: միշընլարընը տէ-յիշէճէք գատար անլէրէ թէհսիր էթմէքտէ տիրլէր: Պէօյիւք Հարպ Շարզըն Ղարպա սօզըրու հիւրմէթլինի սարսմըշ տըր, վէ Ղար-պըն իմփէրիալիզմինէ գարշու իսեան էտէն միլլիճիլիք հարաքէթի մէյտանա կէլմիշ տիր: Աֆրիգատա պիր չօգ ուֆազ քրիսթիան մէզ-հէպլէրի, Ձինտէ միւսթապիլ պիր չօգ Փրօթ: ճէմիյէթլէրի, Ճաբոնտա իսէ միւսթապիլ պիր Փրօթ: հարաքէթի մէյտանա կէլմիշ տիր: Պոնըն նէթիճէսի օլարազ քրիսթիան էսաս-լարընտան մահրում եէնի Հինտ, Ձին վէ Աֆ-րիգա քիլիսալարը մէյտանա կէլէպիլիլ:

ՏՐԿԷՐ Թարաֆտան Ղարաք քրիսթիանըւ-
զընըն պազը տախրէլէրինտէ միսիօնէրիոյէ
տօղրու էսքի հիսսիյաթ տէյիշլիմիշ տիր
հաթթա պազը պէլլի քիլիսա ազալարը սիւալ
էտիյօրլար քի քրիսթիանըւզ աճէպա էն էյի
վէ քեամիլ օլան տի^ն մի տիր, հօգսա տիկէր
տինէրլէ պէրապէր քեամիլ օլմայան պիլ տին
մի տիր: Թէնզիտ ի ալի, Պիհիշլիտիսքիֆ համ
հէնի իւմ ի րուհը ինսանի քրիսթիանըւրըն
լիմանլարընը սարսմազտա տըրլար: Պուհա
մուգապիլ Կանտի վէ Թահօր կիպի Շարզըն
պէօյիւք սիմալարը Շարգա տօղրու հիւրմէթի
արթըրմըրշ տրր: Պու կիւն էվվէլքիտին թամմ

աքսի օւմագ իւզրէ Շարգտան Ղարպա պիր
թէէսիր ազընթըսը ճէրէէան էթմէքտէ տիր :
Միսիօնէրլէր արաաընտա՝ քէնտիէրին կէօ-
թիւրէճէյի փէյղամ հազզընտա հալա թէքմիլ
պիր իթթիֆագ եօզ տորր : *

Պու ճիւղմէ իւէ պէրապէր միսիօնէրէիք քէնտիւնի պու հէնի ահվալա ույտուրմադա մուվաֆֆազիյէթլէ չալըշմագտա տըր։ Պու կիւն միսիօնէրէր Զինլի վէ Ճաբոնլըարըն տաւէթի իւզէրինէ իւէ կիթմէքտէ տիւրէր։ Կօլէճ, խասթախանէ վէ սաիւրէ հէրլիւրին իտարէսինէ կէջմէքտէտիւր։ Էլ հէվմ փրթ։ միսիօնէրէրին ատէտի հարպտան էվէլքիւնտէն հիւզտէ 40 զիյատէ տիւր, վէ պու մագսէտէ վէրիւէն փարա հիւզտէ 50տէն զիյատէ արթ։ մըշ տըր։ Միսիօնէրէիք հէնի վագալարտան միւթէսիւր օլմուշ իսէտէ քէնտի գուվվէթինի զայպ էթմէմիշ տիւր, վէ փէք իհթիմալ քէնտի էն փարազ կիւնիւնիւն չաֆադընտա պու- յունուլօր։

* Կէչէն պահարտա Նէրուսաղէմօէ իծրա
էտիլէն միտիօնէր գօնֆէրանսընտա քիլիսա-
նըն փէյզամը Բրիտսոս իտիլի իլան էտիլմիշ
իտիլ: Ծ. ԽՄԲ.

«ԽՈՐՀՈՒՐԴ» ՎԷ ԲՐԻՍԹԻՅԱՆ ՀԱՅԱԹԸ

«Հայ Սօսնակ» կապէթասընըն ճճը նուա-
խէսինտէ Պր. Ս. Մաթօսեանըն իմկասը իլէ
Րուհ իւլ Գուտսլէ վաֆթիւլ օլուսմալ մատ-
տէսի հազզընտա պիր պէնտ նէշը էտիլմիշ
օլուալ՝ անտէ սու իլէ վաֆթիլզին տախիլի
րուհանի վաֆթիլզ պիր ալամէթ իտիլմիտէն
պահո էտիլմիշ իտի: Պու քէրրէ աշնի ճէրի-
տէնին Հոկտ. նուսխէսինտէ Հայ. Առաք. Ե-
կեղեցիինն պու պապտէքի թալլմաթը զիքը
էտիլէրէք խորհուրդըն անճալ պիր ալամէթ
աէյիլ, իլա պիր ինայէթ վասիթասը իտիլի
պէյան էտիլմիշ տիր:

Արժ. Տ. Զ. քհն. Կէզիւրեան վաֆթիլի
հազգլընտա տէյօր քի չօճուզ վաֆթիլի օլու-
նարադ աղաւնախա կիւնահտան խէլաս օլուր:
Լաքին պու վաֆթիլի իման իլէ օլմասը իճապ
էտէր. չօճուզ իսէ իման էտէմէտիյինտէն ա-
նըն հէրինէ փէտէրինին իմանը քեաֆի տիր:
Ինճիլի քիլիսա պու մէսէլէ հազգլընտա էսա-
սէն ֆառզլը տիւշիւնիւր, վէ խէլաս իջիւն
կիւնահ էտէն շախսըն իմանը քեաֆի իտիյի-
նի գապուլ էտէր:

ՆԷ՞ ԵԱՓԸՅՈՐԼԱՐ

ԻՆԿԻԼԹԵՐՍՏԱ ՄԻԻԹԹԵՖԻԻՔ ՊԻՐ

ՔԻԼԻՍԱ ԹԵՇՔԻԼԻ

Անկլիքան քրիստոնեական թափու էտիմիշ տուա քիթապընըն փարլամենթ թարաֆընտան իքի տէֆա բէտտ էտիմէսի իւզէրինէ քրիստա պիր պուհրան իչինէ տիւշմիւշ խոր: Պուհընիւզէրինէ Բէնթըրպըրի արքայիսկոպոսը Բ. Թ. Տէյվիտսըն իսթիֆա իլէ անըն քիւրսիսիւնիւ Եօրք արքայիսկոպոսը Տր. Գ. Կ. Լէնկ իշգալ էթմիշ իտի: Պուհրան հալա կէշմէմիշ տիր: Եաղընլարա Կուսէսթըր Եպիսկոպոսը Տր. Հէալէմ պիր միւնասէպէթլէ զիքը էյլէմիշ քի, տուա քիթապը պուհրանը նէթիճէսի օլարապ Անկլիքան քրիստոնեան շիմտիքի թէշքիւթը պօղուլապիլի: Պու իսէ միլի պիր քրիստա թէշքիլ էթմէք իւզրէ, Անկլիքան վէ անըն խարիճինտէ օլաննօն-քօն-ֆօրմիսթ փօթ: քրիստալարընը պիր իթթիֆապ սէվզ էտէպիլի:

ՄԻԻԹԹԵՖԻԻՔԻՐԻԼԷՐ ՎԷ ՍՈՒԼՀ

Յէննի վէ իւմի տաիրէտէ իշտալլըգ էթմէք իչիւն 1922 տէ պէյն էլ միլէլ պիր լիկա թէշքիլ էտիմիշտի: Պու լիկա Ձէսօ-Սլօ-վաքիւնըն փաթալթը Փրակատա պիր իճթիմա ազտ էյլէմիշ, վէ անտէ 18 միլլէթլէրի թէմսիլ էտէն պէօյլւք միւթէֆէքքիւրէր սուհը թէէմին իչիւն սարֆը պիւն էթմիշ տիրէր:

ԼՕՍ ԱՆՃԷԼԸՍ Ս. ԽԱՉ ՔԻԼԻՍԱՍԸ

Գալիֆօրնիատաքի Հայ Առաք. ճէմիշէթինին իւլէ առաջնորդը Գիւր. Տ. Գարեգին Ս.

Եպս. Խաչատուրեան պիւթիւն քրիստալարը զիյարէթ էյլէմիշ տիր: Լօս Անճէլլատա իւքէն Ս. Խաչ քրիստալարա 1000 դատար պիր ճէմիշէթ անըն պէլիզ վաղընը տինկլէմէյէ կէլմիշ տիր: Ս. Խաչ քրիստալար չօճուլարը տինի սուրէթտէ փէրվէրտէ էյլէմէք իչիւն պիր Կիրակի Մէքթէպի, վէ Շաբաթ կիւնէրի չօճուլարա էրմէնիճէ էօյրէթմէք իչիւն 60-70 թալէպէտէն իպարէթ պիր նայ դպրոց իտարէ էթմէքտէ տիր:

ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՆԻՆ 100 ՃԻ ՍԷՆԷԻ

ՏԷՎՐԻՑԷՍԻ

Սթանպօլտա Գուժ գալիւ Մաթ Եկեղեցիներն թէէսիսինին 100 ճի սէնէ ի տէվրիյէսինին զիքը շոկտ. 6-14 տէ բէսմէն իճրա էտիմիշ տիր: Պու քրիստա քէնտի խայրխաչըզլարը իլէ մէշհուր օլան մէրհուժ Յարութիւն Ամիրայ Պէզճեան թարաֆընտան հափըլմըշ տըր:

ՔԱԹԷՐԻՆԻ ՔԻԼԻՍԱՍԸ

Սէլանիք քէօրֆէզի սահրիլնտէ Բաթէրիներն նամ քէօյտէ էվվէլա Գարատէնիզ սահրիլնտէ սաքին օլան Բուժ փօթէսթանթլար իսքեան էթտիրիլմիշ տիր: Պու մուհաճիրլէր քէնտի իւք հասըլաթլարընըն օնտա պիրինի պիր քրիստա պինասընա հասըր էթմիշէր վէ խարիճտէն փէք ճիւզի պիր հարտըմ օլարապ 1000 նուֆուսը իսթիապ էտէր պիր քրիստա պինասըր ինշա էթմիշէր: Պու մուհաճիրլէր Թուրքիատան 1100 միլ ուզադտան քէնտի քիւսա չանլալընը պէրապէր կէթիլիպ պու կէնի քրիստալարընտա զուլանմազտա տըրլար:

ՄԻՆՏԷՐԻՃԱԹ

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

Չօպանըն Տալիքի

ՏՐ. Ճ. ՄԷՐԸԼ

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

Այըգ Մեֆրուպ

ՎԵՐ. Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Ասիւնի Բրիտանա Կեթրուհենին Թարիպի

ՏՐ. Բ. ԹՕՐԻ

Պեյքան Բիլիսապընըն Թարիպի

Կ. ԳԸՐԳԵԱՇԱՐԵԱՆ

Ճանըն Հասրիքի

ՔԷՄՓԻՍԼԻ ԹՈՎՄԱՍ

ՆԷ՞ ՏԷՅՈՐԼԱՐ

ՆԷ՞ ԵԱՓԸՅՈՐԼԱՐ

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱՐԵՐ

Տինի, Ախլապի, Իւմի, Մէարիֆի,

Իքի հաֆթատա պիր նէշը օլուհան զապէթա: Սահրիպ ի իմթիյապ, Վեք. Կ. ՅԱՐՈՒԹԻՆԵԱՆ Միւտիլ ի մէսուլ, Տ. Ճ. ԽՐԼՈՐԵԱՆ

ԱՊՕՆԷ ՊԷՏԷԼԻ

Սիւրիա իչիւն սէնէվի իքի Մէճիտ:

Ղէյրի մէմալիք իչիւն պիր Տօլար տըր:

Ատրէս—

NOR AVEDAPER

B. P. 287

ALEP SYRIE